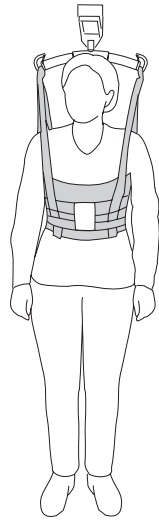


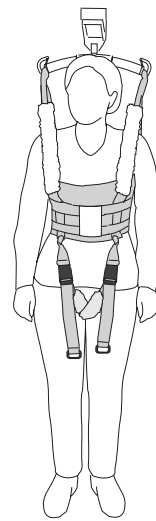
Käyttöohje



Malli 60



Malli 64



Malli 60
haararemmella ja
olkapehmusteilla

Tuotekuvaus

Liko MasterVest -nostoliivi on monipuolinen nostokangas, joka soveltuu laaja-alaiseen käyttöön esimerkiksi helpottamaan seisomista ja kävelyä tai WC-käyntiä.

MasterVest-nostoliivi tukee avustettavaa ylävartalosta ja kainaloista. MasterVest-nostoliiviä käytettäessä avustettavan on osittain pystyttävä kannattelemaan painoaan jaloilla.

Liko MasterVest -nostoliivi auttaa joidenkin vaikeasti saavutettavien tavoitteiden toteuttamisessa, esimerkiksi seuraavissa:

- avustettavat saavat asianmukaista apua harjoitteluun ja painon kannatteluun jalkojen varassa
- avustajat välttävät raskaaseen nostamiseen liittyviä riskejä.

Avustettavien nostaminen ja siirtäminen WC-käyntien yhteydessä voi aiheuttaa avustajalle vakavia vammoja. MasterVest-nostoliivi mahdollistaa helpot ja sujuvat siirrot WC-istuimelle ja takaisin.

Koska MasterVest-nostoliivi kattaa vain ylävartalon, alavartalo jää vapaaksi helppoa pukemista ja riisumista varten.

Edestä kiinnitettävä MasterVest-nostoliivi, malli 64

Liko MasterVest -nostoliivin edestä kiinnitettävää mallia 64 voidaan käyttää avustettaville, jotka pystyvät itse pukemaan ja riisumaan liivin.

Edestä kiinnitettävässä MasterVest-nostoliivissä on kaksi säädettävää turvasolkea rinnan päällä. Turvasolkien käyttöä suositellaan myös tapauksissa, joissa rintaan kohdistuvaa jännitystä ja painetta on pystyttävä säätämään.

MasterVest-nostoliivi haararemmillä

Haararemmet pitävät MasterVest-nostoliiviä paikallaan, ja niitä käytetään tavallisesti kävelyharjoituksissa.

Tässä käyttöohjeessa nostettavaa henkilöä kutsutaan avustettavaksi ja häntä auttavaa henkilöä avustajaksi.

TÄRKEÄÄ!

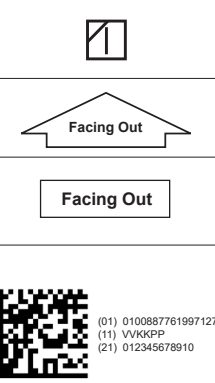
Avustettavan nostamiseen ja siirtämiseen liittyy aina riskejä. Lue nostimen ja nostovarusteiden käyttöohje ennen käyttöä. On tärkeää ymmärtää käyttöohjeen sisältö täysin. Tätä välinettä saa käyttää vain koulutettu henkilökunta. Varmista, että nostovarusteet soveltuvat käytettävään nostimeen. Noudata huolellisuutta ja varovaisuutta käytön aikana. Avustajana olet aina vastuussa avustettavan turvallisuudesta. Sinun on oltava tietoinen avustettavan edellytyksistä suoriutua nostotilanteesta. Ota epäselvissä tilanteissa yhteys valmistajaan tai maahantuojaan.

Sisällysluettelo

Symbolien kuvaus	3
Turvaohjeet	4
Hoito ja kunnossapito.....	5
Määritelmät.....	5
Nostokankaan kiinnittäminen eri nostokaariin.....	6
MasterVest-nostoliivin kiinnittäminen kaksoisnostokaareen	7
Nosto istuma-asennosta.....	8
Liko MasterVest -nostoliivin sovittaminen.....	9
Lisävarusteet	11
Yleiskuvaus: Liko™ MasterVest™, mallit 60, 64	12
Suosittelut käyttöyhdistelmät.....	12

Symbolien kuvaus

Tässä asiakirjassa ja/tai tuotteessa on käytetty seuraavia symboleja.

Symboli	Kuvaus
	Varoitus. Varoittaa tilanteista, joissa on noudatettava erityistä varovaisuutta.
	Lue käyttöohje ennen käyttöä
	CE-merkintä
	Laillinen valmistaja
	Valmistuspäivämäärä
	Viitenumero
	Sarjanumero
	Lääkinnällinen laite
	Kemiallinen pesu kielletty
	Silitys kielletty
	Rumpukuivaus
	Rumpukuivaus kielletty
	Pesu Symbolin yhteydessä näkyy aina suositeltu pesulämpötila (°C ja °F).
	Lateksiton
	Määräaikaistarkastus
	Valkaisu kielletty
	Ripusta kuivumaan varjoon
	Suunta ylöspäin; välineen ulkopinnalla esiintyvä symboli
	Välineen ulkopinnalla esiintyvä symboli
	GS1 Data Matrix -viivakoodi, joka voi sisältää seuraavia tietoja: (01) kansainvälinen tuotenumero (11) tuotantopäivä (21) sarjanumero

Turvaohjeet

Huomioi seuraavat asiat ennen nostamista:

- Hoitoyksikön vastuuhenkilön tulee arvioida avustajien tarvittava lukumäärä tapauskohtaisesti.
- Varmista, että nostokangas sopii malliltaan, kooltaan, materiaaliltaan ja tyypiltään avustettavan tarpeisiin.
- Testaa käyttämäsi nostimen varalaskutoiminto ja varmista sen asianmukainen toiminta.
- Sääda enimmäiskorkeutta siten, ettei avustettavaa voi nostaa liian korkealle.
- Turvallisuus- ja hygieniasyistä nostokankaat on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.
- Suunnittele nostotilanne ennen nostamista, jotta kaikki tapahtuisi mahdollisimman turvallisesti ja joustavasti.
- Tarkista ennen nostoa, että nostotarvikkeet riippuvat pystysuorassa ja pääsevät liikkumaan esteettömästi.
- Vaikka Likon nostokaarissa on salvat, on erityistä varovaisuutta kuitenkin noudatettava: ennen avustettavan nostamista alustalta ja hihnojen kiristämistä on tärkeää varmistaa, että hihnat on kiinnitetty nostokaaren koukkuihin oikein.
- Älä koskaan nosta avustettavaa korkeammalle kuin siirron toteuttamiseksi on välttämätöntä.
- Älä koskaan jätä avustettavaa ilman valvontaa nostotilanteessa.
- Varmista, että pyörätuolin, sängyn, paarien jne. pyörät ovat lukittuina nosto-/siirtohetkellä.
- Käytä aina ergonomisia työmenetelmiä. Hyödynnä avustettavan kykyä osallistua aktiivisesti toimenpiteisiin.
- Kun nostokangasta ei käytetä, älä jätä sitä suoraan auringonvaloon.

 **Nostokankaan puutteellinen kiinnitys nostokaareen voi aiheuttaa avustettavalle vakavia vammoja.**

 Lääkinnällinen luokan I laite

PATENTTI www.hillrom.com/patents

Saattaa kuulua yhden tai useamman patentin piiriin. Katso edellä mainittu verkko-osoite.

Hill-Rom-yritykset ovat eurooppalaisten, yhdysvaltalaisen ja muiden patenttien ja odottavien patenttihakemusten omistajia.

Tuotemuutokset

Likon tuotteita kehitetään jatkuvasti, minkä vuoksi pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteisiin ilman ennakkoilmoitusta. Ohjeita ja lisätietoja tuotepäivityksistä saa Hill-Romin edustajalta.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko on laatusertifioitu standardin ISO 9001 ja vastaavan lääkintätekniikan yrityksille tarkoitetun standardin ISO 13485 mukaisesti. Liko on myös ympäristösertifioitu standardin ISO 14001 mukaisesti.

Huomautus käyttäjille ja/tai avustettaville EU:ssa

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai avustettavan asuinmaan asianmukaiselle viranomaiselle.

Hoito ja kunnossapito

Tarkista nostokangas ennen jokaista käyttökertaa. Tarkista seuraavat osat kulumisen ja vaurioiden varalta:

- Kangas
- Hihnat
- Saumat
- Lenkit
- Soljet

⚠ Älä käytä vahingoittuneita nostovarusteita.

Epäselvissä tilanteissa on otettava yhteys valmistajaan tai maahantuojaan.

Jos nostokangasta käytetään kylvyssä tai suihkussa: Kylvyssä ja suihkussa käyttämisen jälkeen nostokangas on sijoitettava niin, että se kuivuu mahdollisimman nopeasti.

Pesuohteet: Katso nostokankaan tuotelappu ja mukana oleva liite ”Liko-nostokankaiden hoito ja kunnossapito”. Turvasoljet mallissa 64 on suljettava pesun ajaksi.

Määräaikaistarkastus

Tuote on tarkastettava vähintään kuuden kuukauden välein. Jos tuotetta käytetään tai pestään normaalia enemmän, tarkastus on tehtävä tätä useammin. Lisäohjeita saat Hill-Romin edustajalta.

Odotettu käyttöikä

Malli 60: Tuotteen odotettu käyttöikä on normaalikäytössä 1–5 vuotta.

Malli 64: Tuotteen odotettu käyttöikä on normaalikäytössä 1–4 vuotta.

Käyttöikään vaikuttavat kangas, käyttötiheys, pesumenetelmä ja kuormien paino.

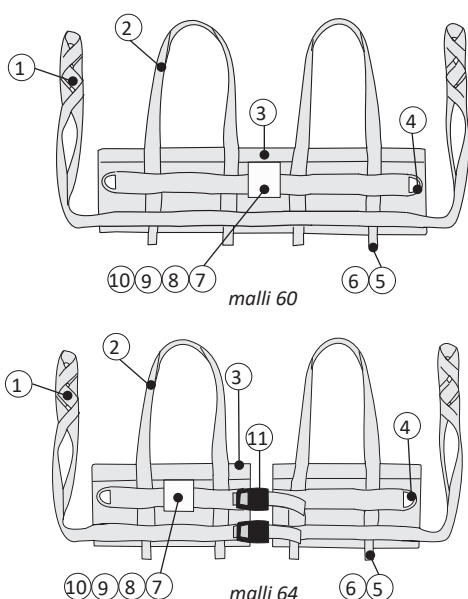
Kierrätysohjeet

Koko nostokangas, mukaan lukien säleet, pehmusteet jne., on lajiteltava poltettaviin jätteisiin.

Hill-Rom opastaa käyttäjiä laitteiden turallisessa käsittelyssä ja hävittämisessä auttaakseen ehkäisemään muun muassa viiltoja, pistohaavoja, hiehtymia ja muita vammoja. Lisäksi se opastaa käyttäjiä lääkinällisten laitteiden puhdistamisessa ja desinfioimisessa käytön jälkeen ja ennen hävittämistä. Asiakkaiden on noudatettava kaikkia lääkinällisten laitteiden ja lisävarusteiden turvalliseen hävittämiseen liittyviä kansallisia, alueellisia ja paikallisia säännöksiä.

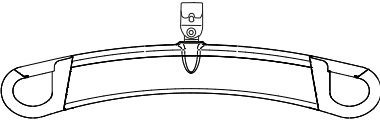
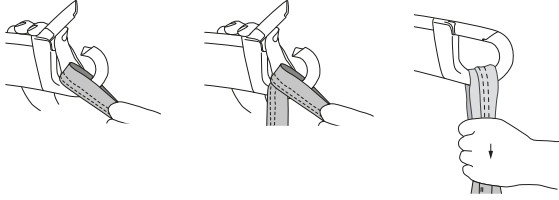
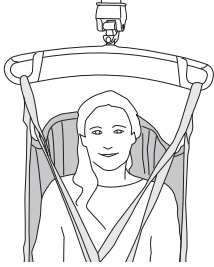
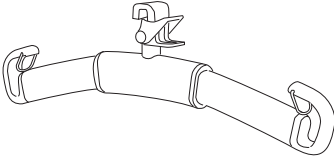
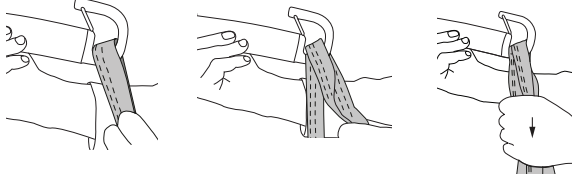
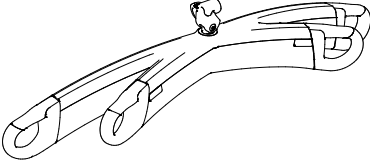
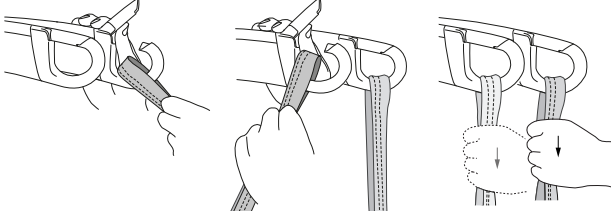
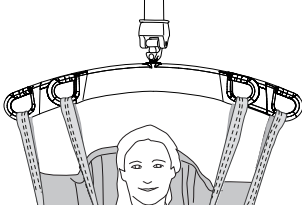
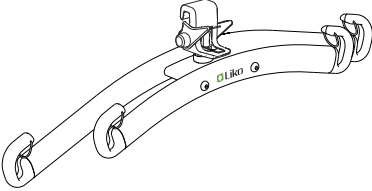
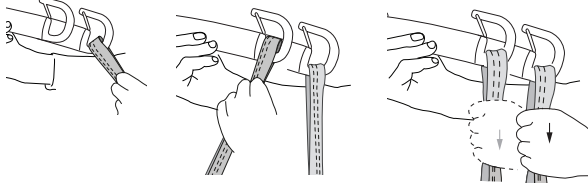
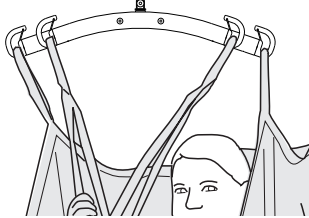
Epäselvissä tapauksissa laitteen käyttäjän on ensin otettava yhteyttä Hill-Romin tekniseen tukeen ja pyydetävä ohjeita turvalliseen hävittämiseen.

Määritelmät

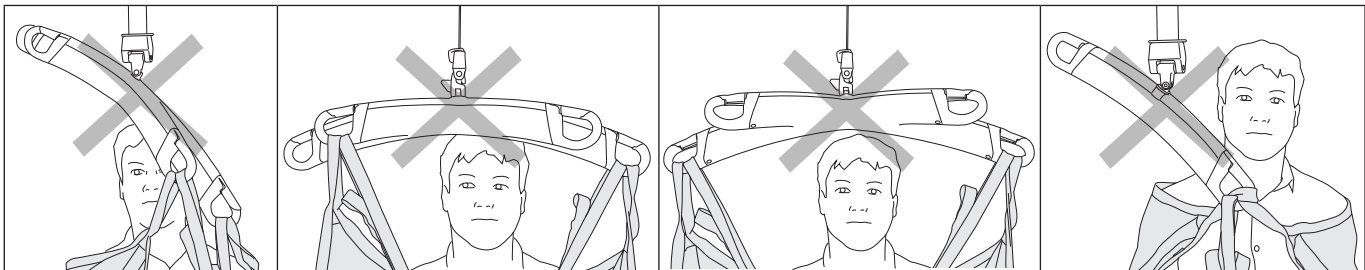


1. Lenkkihihnat
2. Olkahihnat
3. Yläreuna
4. D-renkaat
5. Haararemmien lenkit
6. Kokomerkintä
7. Tuotelappu
8. Sarjanumero
9. Lappu: Määräaikaistarkastus
10. Lappu: Yksilöllinen merkintä (Belongs to)
11. Turvasoljet

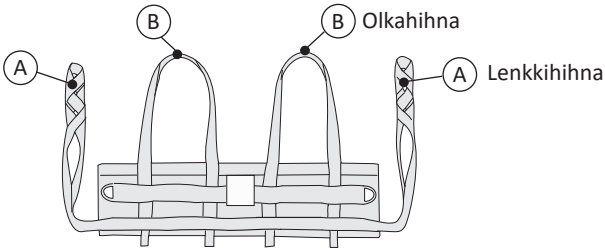
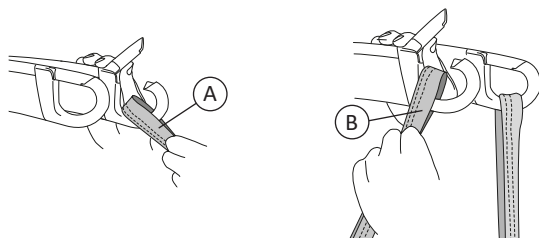
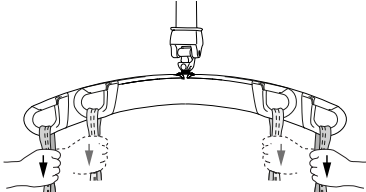
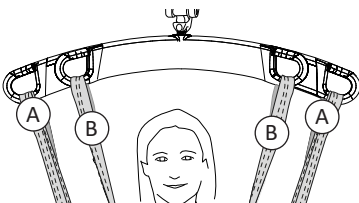
Nostokankaan kiinnittäminen eri nostokaariin

Nostokaari	Nostokankaan lenkit nostokaaren koukkuihin	Oikein
 SlingGuard™		
 Universal		
 SlingGuard™ Twin		
 Universal Twin		

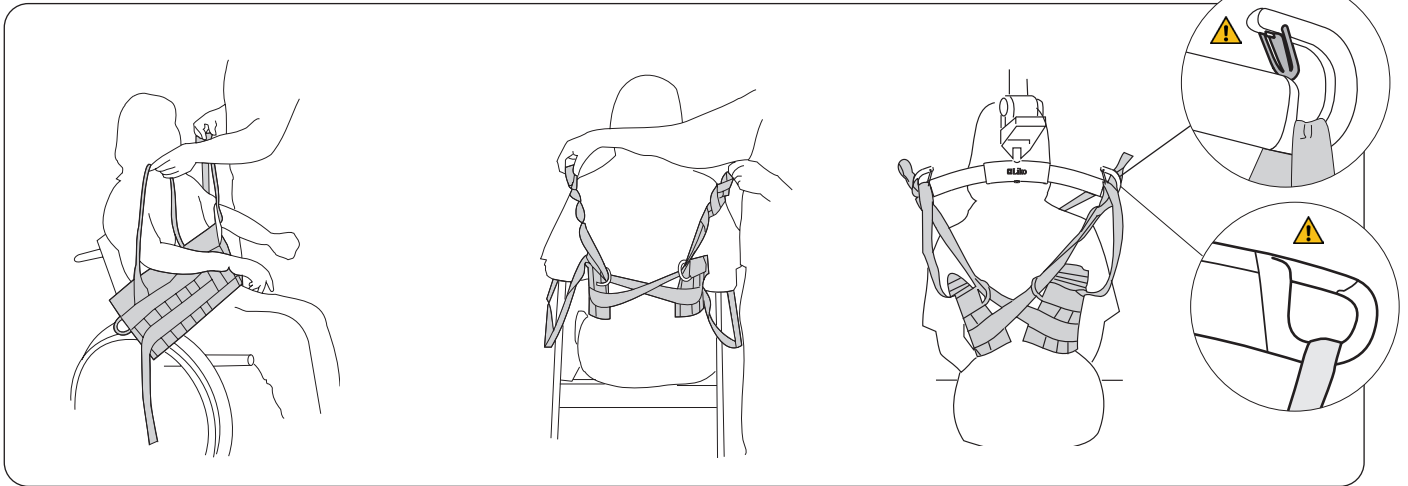
Väärin!



MasterVest-nostoliivin kiinnittäminen kaksoisnostokaareen

 Diagram illustrating the components of the MasterVest lifting device. The device consists of a main body with two shoulder straps (Olkahihna) and two lifting straps (Lenkkihihna). The shoulder straps are labeled B and the lifting straps are labeled A.	1.  Diagram illustrating the first step of attaching the lifting device to the double lifting arch. A hand is shown pulling the lifting strap (A) through the arch.
2.  Diagram illustrating the second step of attaching the lifting device to the double lifting arch. A hand is shown pulling the shoulder strap (B) through the arch.	3.  Diagram illustrating the third step of attaching the lifting device to the double lifting arch. A hand is shown pulling the lifting strap (A) through the arch.

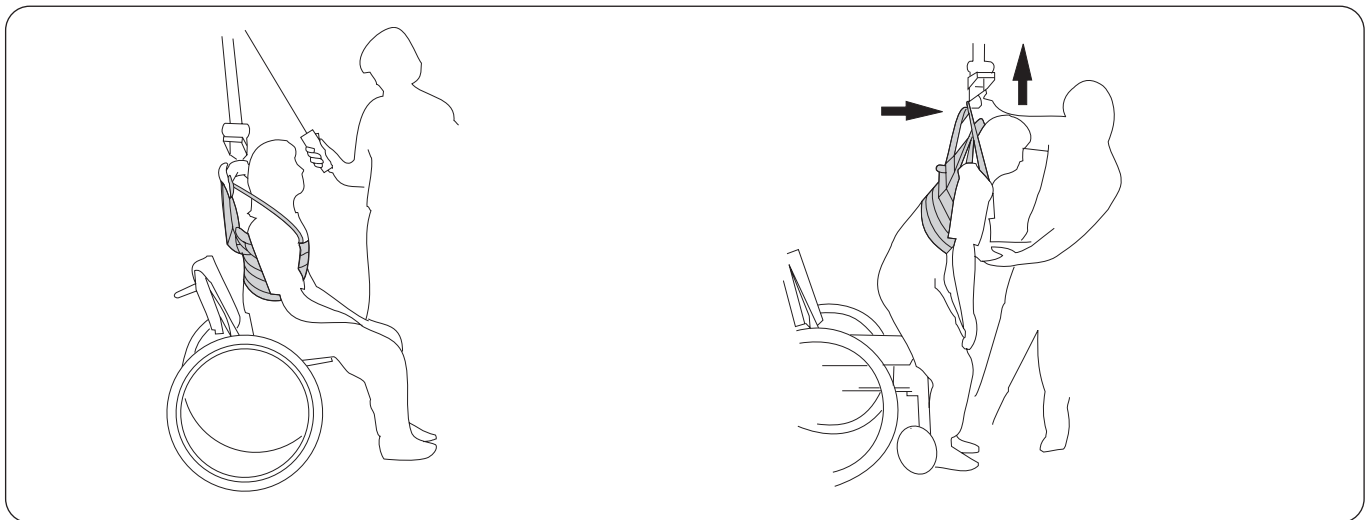
Nosto istuma-asennosta



Pue MasterVest-nostoliivi avustettavalle etupuolelta. Pujota avustettavan kädet olkahihnojen läpi.

Selän takana: Vedä lenkkihihnat ristikkäin selän yli ja pujota ne vastakkaisen puolen metallisen D-renkaan läpi kuvan osoittamalla tavalla.

Nostokaaren ollessa avustettavan selän takana kiinnitä lenkkihihnat käyttämällä sopivaa lenkkiä, katso sivut 9–10. Kiinnitä olkahihnat nostokaareen. Katso sivuilta 6–7 ohjeet nostokankaan lenkkien kiinnittämiseen eri nostokaariin.



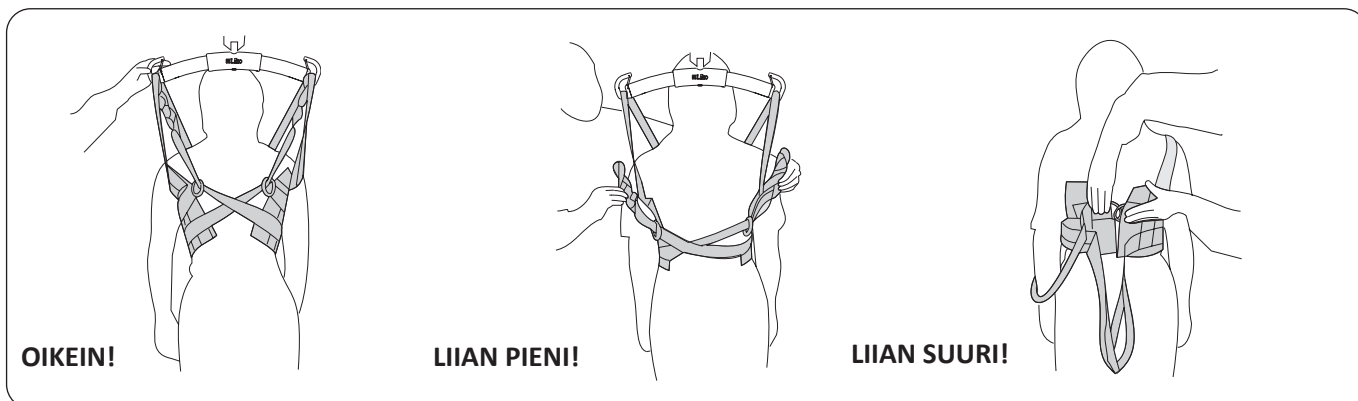
Ennen nostoa: Varmista, että avustettavan jalat ovat tukevasti lattialla, jotta hän voi kannatella painoaan, kun nostokaarta nostetaan. Nosta nostokaarta hieman, jotta hihnat kiristyvät (nostamatta avustettavaa istuimelta), ja tarkista, että paine jakautuu tasaisesti avustettavan ylävartalon alueella.

Noston aikana: Vedä nostokaarta eteenpäin siten, että avustettavan paino siirtyy tasaisesti, kunnes avustettava seisoo pystyssä ja tasapainossa. Kevennä painetta rinnan ympäriltä laskemalla nostokaarta hieman. Avustettava voi nyt asettaa painoa jaloilleen ja tehdä tasapainoharjoituksia.

Liko MasterVest -nostoliivin sovittaminen

Oikean koon valinta

Jotta nostoliivi toimii asianmukaisesti, liivin leveyden on oltava oikeassa suhteessa avustettavan ylävartalon ympäröimiseen. Siksi on tärkeää valita oikea koko ja määrittää huolellisesti oikea lenkki lenkkihinnassa.



Koko on oikea, kun metallisten D-renkaiden välinen rako on 5–30 cm. Mitä suurempi liivin koko on, sitä suurempi rako voi olla.

Koko on liian pieni, kun metallisten D-renkaiden välinen rako on liian leveä, jolloin lenkkihinnat eivät ylety nostokaareen ja paine rinnan ympärillä on liian suuri.

Koko on liian suuri, kun metalliset D-renkaat koskettavat toisiaan. Liivi on liian leveä, eikä se kiristy noston aikana vaan liukuu ylöspäin. Liian suuri liivi kohdistaa liikaa painetta kainaloihin.

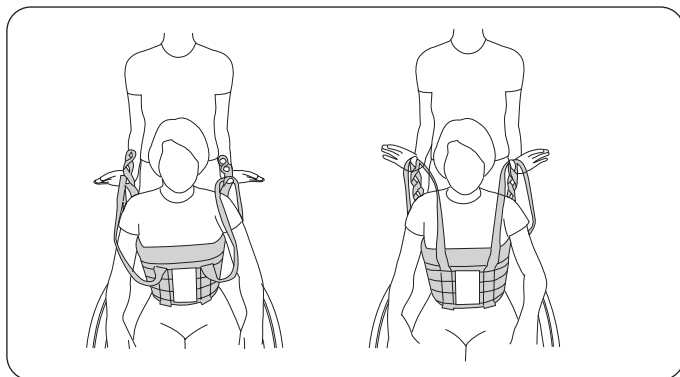
Lenkkihiennojen säätö

Nostokaareen kiinnitettävä lenkki määrittää sen, kuinka paljon liivi kiristyy rinnan ympärille. Jos liivi liukuu ylöspäin, kokeile sisempää lenkkiä tai pienempää liiviä.

Jos liivi on liian kireä rinnan ympärillä, kokeile ulompaa lenkkiä tai suurempaa liiviä.

Jos kaksi eri henkilöä kokeilee samaa kokoa, hoikalle henkilölle soveltuu sisempi lenkki ja painavammalle henkilölle vastavasti ulompi lenkki. MasterVest-nostoliivi on säädetty oikein, kun olkahihnat ja lenkkihinnat pysyvät yhtä kireällä avustettavan nostamisen aikana.

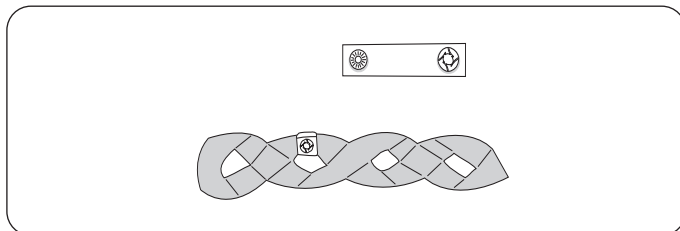
Lenkkihiennojen testaus



Kun haluat selvittää, mitkä lenkit sopivat parhaiten, testaa lenkkihiennoja vetämällä eri lenkeistä yhdessä olkahiennojen kanssa.

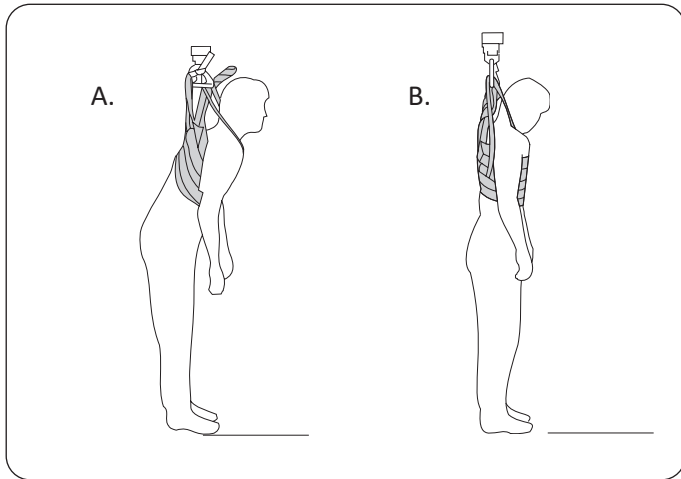
Kun haluat testata lenkkihiennojen sopivuutta, seiso avustettavan takana, pitele olkahiennoja ja lenkkihiennoja peukaloidesi varassa ja nosta ylöspäin, kunnes hihnat ovat kireät. MasterVest-nostoliivi istuu oikein, kun lenkkihinnat ja olkahihnat ovat nostettaessa yhtä kireät.

Merkintäliuskat



Tätä hyödyllistä lisävarustetta käytetään lenkkien merkitsemiseen silloin, kun tietylle henkilölle on löydetty sopivat säädöt. Näin avustajat löytävät heti oikean lenkin nostokaareen kiinnittämistä varten.

Vartalon asento

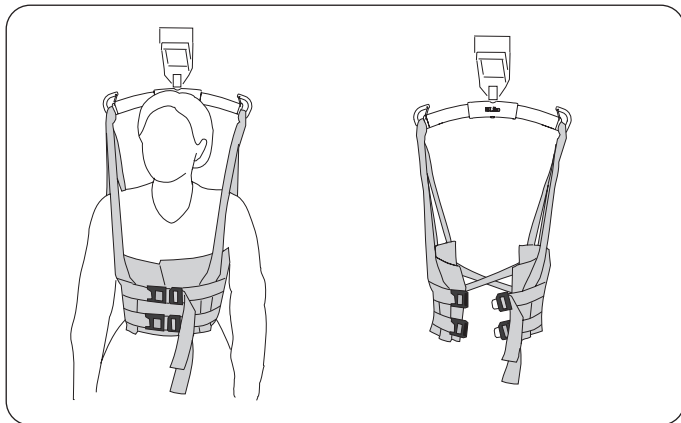


Henkilölle voi usein sopia kaksi erikokoista MasterVest-nostoliiviä, mutta lenkkihihnat on säädettävä oikein kullekin koolle. Säädöt vaikuttavat vartalon asentoon ja paineen jakautumiseen rinnan ympärillä.

A. Suurempi MasterVest-nostoliivin koko edellyttää lenkkihihnan sisemmän lenkin käyttöä. Tällöin avustettava voi kumartua eteenpäin ja rinnan alaosaan kohdistuu enemmän painetta.

B. Pienempi MasterVest-nostoliivin koko edellyttää lenkkihihnan ulomman lenkin kiinnittämistä nostokaareen, jotta kaikki neljä hihnaa ovat yhtä kireät. Tällöin vartalon asento on pystympi ja paine jakautuu tasaisemmin rinnan ympärille.

Edestä kiinnitettävä MasterVest-nostoliivi, malli 64



MasterVest-nostoliivistä on saatavana myös edestä kiinnitettävä malli.

Edestä kiinnitettävässä MasterVest-nostoliivissä on kaksi säädettävää turvasolkea etupuoolella. Tarkista liivin oikea koko ja lenkkihihnojen asento, vaikka avustettava pukisi MasterVest-nostoliivin itse. Kun MasterVest-nostoliivi on säädetty oikein, se voi roikkua nostokaaresta, kun avustettava pukee sen päälleen.

Liko MasterVest -nostoliivi muovipinnoitetusta verkkokankaasta

Yleisimmät MasterVest-nostoliivin koot ovat saatavana muovipinnoitetusta verkkokankaasta valmistettuina. Materiaalin kitka estää liiviä liukumasta ylöspäin. Muovipinnoitetusta verkkokankaasta valmistettua MasterVest-nostoliiviä voidaan käyttää myös kylvyssä.

Ongelmia testauksen aikana?

Ongelma: Liivi liukuu ylöspäin avustettavan käsivarsien alla.

Säädä MasterVest-nostoliiviä jollakin seuraavista menetelmistä:

- Säädä lenkkihihnaa käyttämällä sisempää lenkkiä.
- Valitse pienempi koko.
- Kokeile muovipinnoitetusta verkkokankaasta valmistetun Liko MasterVest -nostoliivin käyttöä.
- Kokeile haararemmien käyttöä.
- Pidä liiviä paikallaan selän takana painamalla ristikkäin kulkevia lenkkihihnoja peukalolla samalla, kun nostat avustettavaa.
- Varmista, että avustettavan käsivarret ovat alhaalla nostettaessa.

Lisävarusteet

Leg Harness -haararemmit

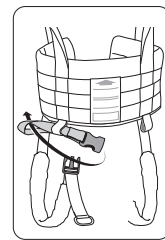
Tuotenro 3666004-06

Liko MasterVest -nostoliivin liukuminen ylöspäin vartalolla voidaan estää käyttämällä sen kanssa erityisiä haararemmejä. Haararemmit voidaan asettaa paikoilleen avustettavan istuessa, ja niiden asentoa ja kireyttä voidaan säätää avustettavan nostamisen jälkeen. Haararemmien hihnat voidaan asettaa ristikkäin tai yhdensuuntaisesti nivusten kautta.

HUOMAUTUS! Haararemmit sopivat liiveihin, joiden sarjanumero on vähintään 736166. Lisätietoja aikaisemmista malleista saa Hill-Romin edustajalta.



Haararemmien kiinnitys

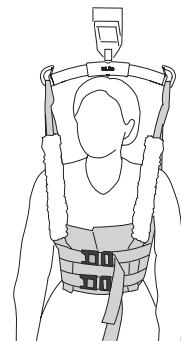


Olkahihnan pehmuste

Tuotenro. 3666021

Olkahihnojen pehmusteet ovat saatavissa lisävarusteena keventämään etupuolen olkahihnojen aiheuttamaa painetta.

Pehmusteissa on tarranauha yhdellä puolella helppoa kiinnittämistä varten.



Merkintäliuskat

Merkintäliuskat, punainen, 4 kpl

Tuotenro 3666033

Merkintäliuskat, oranssi, 4 kpl

Tuotenro 3666034

Merkintäliuskat, keltainen, 4 kpl

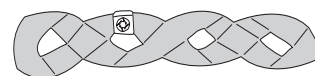
Tuotenro 3666035

Merkintäliuskat, sininen, 4 kpl

Tuotenro 3666036

Merkintäliuskat, musta, 4 kpl

Tuotenro 3666037



Extension Loop

Extension Loop, vihreä, 12 cm

Tuotenro 3691102

Extension Loop, vihreä, 22 cm

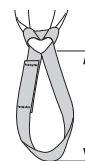
Tuotenro 3691103

Extension Loop, harmaa, 12 cm

Tuotenro 3691302

Extension Loop, harmaa, 22 cm

Tuotenro 3691303



- 2 = 12 cm
- 3 = 22 cm

Yleiskuvaus: Liko™ MasterVest™, mallit 60, 64

Tuote	Tuotenro	Koko	Avustettavan paino, kg ¹	Enimmäiskuormitus ²
MasterVest, malli 60	3560113	XS	20–40 kg	200 kg
MasterVest, malli 60	3560114	S	40–60 kg	200 kg
MasterVest, malli 60	3560115	M	60–80 kg	200 kg
MasterVest, malli 60	3560116	L	80–100 kg	200 kg
MasterVest, malli 60	3560117	XL	100–130 kg	300 kg
MasterVest, malli 60	3560118	XXL	> 120 kg	300 kg
MasterVest, malli 64	3564114	S	40–60 kg	200 kg
MasterVest, malli 64	3564115	M	60–80 kg	200 kg
MasterVest, malli 64	3564116	L	80–100 kg	200 kg
MasterVest, malli 64	3564117	XL	100–130 kg	200 kg
MasterVest, malli 64	3564118	XXL	> 120 kg	200 kg

¹ Ilmoitetut avustettavien painot ovat suuntaa antavia. Eroja voi esiintyä.

² Enimmäiskuormituksen edellytyksenä on, että nostin/lisävarusteet kestävät vähintään saman suuruisen kuormituksen.

Materiaali: MasterVest-nostoliivi on valmistettu polyesteristä.

Suosittelut käyttöyhdistelmät

Suosittelut Liko MasterVest -nostoliivin ja Likon nostokaarien yhdistelmät:	Mini 220	Nostokaari 350 ³	Standard 450	Nostokaari 450 ¹	Nostokaari 600 ⁴	Kaksoisnostokaari 670 ²
MasterVest, XS	1	1	2	1	3	4
MasterVest, S	2	1	1	1	3	4
MasterVest, M	2	1	1	1	3	4
MasterVest, L	2	1	1	1	3	2
MasterVest, XL	3	1	1	1	2	2
MasterVest, XXL	3	2	1	1	2	2

¹ Nostokaari 450 viittaa Universal SlingBar 450 -nostokaareen (tuotenumerot 3156075, 3156085 ja 3156095) ja SlingGuard 450 -nostokaareen (tuotenumerot 3308020 ja 3308520).

² Kaksoisnostokaari 670 viittaa Universal TwinBar 670 -nostokaareen (tuotenumerot 3156077 ja 3156087) ja SlingGuard 670 Twin -nostokaareen (tuotenumerot 3308040 ja 3308540).

³ Nostokaari 350 viittaa Universal SlingBar 350 -nostokaareen (tuotenumerot 3156074, 3156084 ja 3156094).

⁴ Nostokaari 600 viittaa Universal SlingBar 600 -nostokaareen (tuotenumerot 3156076 ja 3156086).

Selitys: 1 = Suositeltava, 2 = Mahdollinen, 3 = Ei suositeltava, 4 = Sopimaton

Nostokaarien eri leveydet kohdistavat rintaan erisuuruisen paineen. Kokeile eri vaihtoehtoja, kunnes löydät avustettavalle parhaiten sopivan vaihtoehdon.

Muut yhdistelmät

Liko MasterVest -nostoliivin ja Cross-Bar-ristikkonostokaaren, Cross-Bar 450/670 -ristikkonostokaaren tai SideBars-sivukaarien yhdistelmät ovat epäsopivia.

Muiden kuin Likon suosittelemien lisävarusteiden tai tuotteiden yhdistelmäkäyttö voi vaarantaa avustettavan turvallisuuden.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Ruotsi
+46 (0)920 474 700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers

Hill-Rom